Zigilu elektronikoarekin sinatutako dokumentua (Eibarko Udala / Ayuntamiento de Eibar) / Documento firmado con el sello electrónico (Eibarko Udala / Ayuntamiento de Eibar)

EIBAR
Udala | Ayuntamiento

EIBARKO UDALA
Ayuntamiento de Eibar

BALDINTZA TEKNIKOEN ORRIA, EIBARKO UDALAREN 2025eko ASTE SANTUKO HAURREN AISIALDI-PROGRAMA KONTRATATZEKO

1. Helburua:

Eibarko Udalak lau eta zortzi urte bitarteko neska-mutikoentzat antolatzen dituen tailerren programa aurrera eramatea da kontratu honen xedea. Programaren izena “Aste Santuko programa” da.

2. Zerbitzuen definizioa

***Jazinto Olabe* Ludoteka eta Errebalgo Ludoteka**

Norentzat da zerbitzua:

Hartzaile zuzenak Eibar herriko 4-5 urte bitarteko haurrak dira. Haurren beharrei eta ezaugarriei egokitutako programa ludikoa eskainiko da, Haur Hezkuntzako 4 eta 5 urteko geletako haurrak.

Portalea jolasgunea

Norentzat da zerbitzua:

Hartzaile zuzenak Eibar herriko 6-8 urte bitarteko haurrak dira. Haurren beharrei eta ezaugarriei egokitutako programa ludikoa eskainiko da, Lehen Hezkuntzako 1. eta 2. mailetako haurrak.

3. ZERBITZUEN KUDEAKETA

Non gauzatuko dira:

***Jazinto Olabe**:* Eibarko Udalak Jazinto Olabe plazan (2.a behea) duen lokalean egongo da.

PLIEGO DE CONDICIONES TÉCNICAS PARA LA CONTRATACIÓN DEL PROGRAMA DE TIEMPO LIBRE DURANTE LAS VACACIONES DE SEMANA SANTA 2025 DEL AYUNTAMIENTO DE EIBAR.

1. Objeto:

El objeto del presente contrato es el desarrollo del programa de talleres dirigidos a niños y niñas entre cuatro y ocho años que organiza el Ayuntamiento de Eibar. El programa se denomina “Programa Semana Santa”.

2. Definición del servicio:

Ludoteca Jazinto Olabe y Ludoteka de Errebal

Para quién:

Los/as usuarios/as principales son los niños/as de Eibar entre 4 y 5 años. Se ofrecerá un programa lúdico adecuado a las necesidades y características de los/as niños/as. El programa está dirigido para niños/as de las clases de 4 y 5 años de Educación Infantil

Área de juego Portalea

Para quién:

Los/as usuarios/as principales son los niños/as de Eibar entre 6 y 7 años. Se ofrecerá un programa lúdico adecuado a las necesidades y características de los/as niños/as. El programa está dirigido para niños/as de 1º y 2º de Educación Primaria

3. GESTIÓN DE LOS SERVICIOS

Dónde se llevan a cabo:

Jazinto Olabe: se desarrollará en el local del Ayuntamiento de Eibar situado en la plaza Jazinto Olabe nº 2 bajo

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): **9cfa6f1f8dc08bae5b82e6afe667e0640306517c** Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: **DS-202500001210** **https://pegora.eibar.eus/impulsa/csvValidation.do**	
Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:	Data / A día:
ASIER LOPEZ DE VIÑASPRE BLANCO	**12/03/2025 08:43:26**

Zigilu elektronikoarekin sinatutako dokumentua (Eibarko Udala / Ayuntamiento de Eibar) / Documento firmado con el sello electrónico (Eibarko Udala / Ayuntamiento de Eibar)

Jazinto Olabeko programaren egutegia eta ordutegia honako hauek izango ditu begirale bakoitzak:

Haur Hezkuntzako 4 eta 5 urteko gelak.

Bi txanda egongo dira:

Apirilak 14-15-16
Apirilak 22-23-24 eta 25

- Ordutegia: 09:30-13:30

Errebal: Eibarko Udalak Errebaleko eraikinean 1. solairuan duen lokalean burutuko da.

Errebaleko programaren egutegia eta ordutegia honako hauek izango ditu begirale bakoitzak:

Haur Hezkuntzako 4 eta 5 urteko gelak

Bi txanda egongo dira:

Apirilak 14-15-16
Apirilak 22-23-24 eta 25

- Ordutegia: 09:30-13:30

Portalea jolasgunea: Portalea eraikineko 3. solairuan dauden batzartokiak eta tailerrak erabiliko dira

Lehen Hezkuntzako 1. eta 2. mailak (6-8 urte)

Bi txanda egongo dira:

Apirilak 14-15-16
Apirilak 22-23-24 eta 25

- Ordutegia: 09:30-13:30

4. GIZA BALIABIDEAK

Jazinto Olabe eta Errebal

Bi begirale egon beharko dira eremu bakoitzean eta txanda bakoitzean

Premia bereziak dituzten haurrei laguntzeko, hirugarren begirale bat gehiago izatea aurre-ikusten da.

Portalea jolasgunea

Bi begirale egon beharko dira txanda bakoitzean

Los días y horarios de apertura del servicio del programa de Jazinto Olabe será el siguiente:

Alumnos de 2do y 3er Curso de educación infantil (clases denominadas 4 y 5 años)

Habrá dos turnos:

14, 15 y 16 de abril
22, 23, 24 y 25 de abril

- Horario: de 09:30 a 13:30horas

Errebal: se desarrollará en el local del Ayuntamiento de Eibar situado en el 1er piso de la plaza de Errebal.

Los días y horarios de apertura del programa Errebal será el siguiente para cada monitor:

Alumnos de 2do y 3er Curso de educación infantil. (clases denominadas 4 y 5 años)

Habrá dos turnos:

14, 15 y 16 de abril
22, 23, 24 y 25 de abril

- Horario: de 09:30 a 13:30horas

Área de juego Portalea: se utilizarán las salas de y talleres del 3er piso del edificio Portalea.

Alumnos/as de 1º y 2º de educación primaria (6-8 años)

Habrá dos turnos:

14, 15 y 16 de abril
22, 23, 24 y 25 de abril

- Horario: de 09:30 a 13:30horas

4. RECURSOS HUMANOS

Jazinto Olabe eta Errebal

Dos monitores cubrirán los recursos en cada una de las ubicaciones y en cada turno.

Se prevé un/a tercer monitor/a más en caso de apoyo a niños/as con necesidades especiales

Área de juego Portalea

Dos monitores cubrirán los recursos en cada turno.

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): **9cfa6f1f8dc08bae5b82e6afe667e0640306517c**
Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: **DS-202500001210**
https://pegora.eibar.eus/impulsa/csvValidation.do

Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:	Data / A día:
ASIER LOPEZ DE VIÑASPRE BLANCO	**12/03/2025 08:43:26**

Zigilu elektronikoarekin sinatutako dokumentua (Eibarko Udala / Ayuntamiento de Eibar) / Documento firmado con el sello electrónico (Eibarko Udala / Ayuntamiento de Eibar)

Premia bereziak dituzten haurrei laguntzeko, hirugarren begirale bat gehiago izatea aurreikusten da.

Se prevé un/a tercer monitor/a más en caso de apoyo a niños/as con necesidades especiales

5. MATERIALAK ETA AZPIEGITURA

Programa horietako bakoitzean dauden ekintzak aurrera eramateko materialak eta gastuak adjudikaziodunaren kontu geratuko dira.

Enpresa adjudikaziodunak lokal bat izan beharko du Eibarren, kontratutako zerbitzuetan parte hartzen duten umeen familien kexei, iradokizunei edo informazioei erantzuteko. Era berean, ekipamendu berberak balioko du monitoreek eta hezitzaileek beren kontratuak sinatzeko eta beren nominak jasotzeko. Lokal berberak balioko du kontratatutako langileek jarduerak egiteko behar dituzten materialak jasotzeko, bai material suntsikorrak bai bestelakoak

5. MATERIALES E INFRAESTRUCTURA

Los materiales y gastos necesarios para llevar adelante las acciones contenidas en cada uno de los programas serán a cuenta del adjudicatario.

La empresa adjudicataria deberá disponer de un local en la localidad de Eibar para poder atender a las quejas, sugerencias o informaciones de las familias de los/as niños/as participantes de los servicios contratados. A su vez el mismo equipamiento servirá para que los monitores y educadores/as puedan firmar sus contratos y recoger sus nóminas. El mismo local deberá servir para que el personal contratado pueda recoger los materiales necesarios para llevar a cabo las actividades, bien sean materiales fungibles o no

6. ZEHAR-LERROAK:

Hizkuntza-gaitasuna

Zerbitzua emango duten langile guztiek euskaraz jakin behar dute. Eta gutxienez langileen erdiak C1 euskara-maila edo baliokidea* izan beharko dute

**(Kontuan izan 47/2012 DEKRETUA, apirilaren 3koa, euskaraz egindako ikasketa ofizialak aintzat hartzeko eta euskara-maila hizkuntza-tituluen eta ziurtagirien bidez egiaztatzetik salbuesteko dena: 297/2010 DEKRETUA, azaroaren 9koa, euskararen jakite-maila egiaztatzen duten tituluak eta ziurtagiriak baliokidetu, eta Europako Hizkuntzen Erreferentzia Marko Bateratuko mailekin parekatzen dituena)*

Hizkuntza-paisaia

Zerbitzua emango den espazioetan errotuluak, seinaleak eta gainerako komunikazio orokorrak euskaraz egingo dira.

Erabilera erabiltzaileekin

Zerbitzuen erabiltzaileekin egongo diren harremanetan eta egingo diren ekintza guztietan euskara erabiliko da

Harremana zerbitzuen erabiltzaileen familiarekin denean, lehen hitza euskaraz egingo da. Dena dela, familiak edozein unetan erabil dezake hizkuntza aukeratzeko eskubidea.

Erabilera administrazioarekin

6. LÍNEAS TRANSVERSALES

Competencia lingüística

Todo el personal que prestará el servicio debe saber euskera. Mínimo un 50% de los/as trabajadores/as del servicio deberán tener la titulación C1).

**(A tener en cuenta, DECRETO 47/2012, de 3 de abril, de reconocimiento de los estudios oficiales realizados en euskera y de exención de la acreditación con títulos y certificaciones lingüísticas en euskera; DECRETO 297/2010, DE 9 DE NOVIEMBRE, DE CONVALIDACIÓN DE TÍTULOS Y CERTIFICADOS ACREDITATIVOS DE CONOCIMIENTOS DE EUSKERA, Y EQUIPARACIÓN CON LOS NIVELES DEL Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas)*

Paisaje lingüístico

Los rótulos, señalizaciones y resto de comunicaciones de carácter general que se den en los espacios en los que se preste el servicio se harán en euskera

Uso con las personas usuarias

La lengua de relación y de las actividades será el euskera con las personas usuarias del servicio.

Cuando la relación sea con las familias de las personas usuarias, la atención se hará inicialmente en lengua vasca No obstante la familia podrá ejercitar en cualquier momento su derecho a la elección de la lengua.

Uso con la administración

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): **9cfa6f1f8dc08bae5b82e6afe667e0640306517c**
Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: **DS-202500001210**
https://pegora.eibar.eus/impulsa/csvValidation.do

Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:	Data / A día:
ASIER LOPEZ DE VIÑASPRE BLANCO	**12/03/2025 08:43:26**

Zigilu elektronikoarekin sinatutako dokumentua (Eibarko Udala / Ayuntamiento de Eibar) / Documento firmado con el sello electrónico (Eibarko Udala / Ayuntamiento de Eibar)

Enpresak administrazioarekin dituen ahozko zein idatzizko harremanak (kontratu, faktura, txosten, bilera, kontsulta…) administrazioaren lan hizkuntzaren araberakoak izango dira.

Las relaciones tanto verbales como escritas (contratos, facturas, informes, reuniones, consultas, etc.) de la empresa con la administración se ajustarán a la lengua de trabajo de ésta última.

Fakturak euskaraz edo euskaraz eta gaztelaniaz aurkeztu beharko dira. Harremana euskaraz: Udaleko sail kontratatzailearen eta kontratatutako enpresaren arteko harremanak (telefonoz, aurrez aurre eta e-mailez) ahal dela, euskaraz izango dira.

Las facturas deberán presentarse en euskera o en euskera y castellano. Contacto en euskera: las relaciones telefónicas, presenciales y por e-mail entre el departamento contratante del Ayuntamiento y la empresa contratada serán preferentemente en euskera.

Erabilera herritarrekin

Herritarrak edozein unetan erabil dezake hizkuntza aukeratzeko eskubidea.
Herritarrekin lehen hitza euskaraz egingo da.

Uso con la ciudadanía

La ciudadanía podrá ejercitar en cualquier momento su derecho a la elección de la lengua.
La atención se hará inicialmente en lengua vasca.

Herritarrei zuzendutako era guztietako jakinarazpenak eta komunikazioak (oharrak, abisuak, ordutegiak,…) euskaraz eta gaztelaniaz egingo dira, euskarari lehentasuna emanez.

Se harán en euskera y castellano cualquier tipo de notificaciones y comunicaciones (notas, avisos, horarios…) dirigidos a la ciudadanía, dando prioridad al euskera.

Bisita gidatuak eta tailerrak eskatutako hizkuntzan egingo dira.

Las visitas guiadas y talleres se harán en la lengua solicitada.

Gizon eta emakumeen arteko aukera berdintasuna

Etengabe egingo da lan neska-mutilen arteko aukera-berdintasuna zerbitzu guztietan (Jazinto Olabe ludoteka, ERREBAL LUDOTEKA, Indianokua Gaztelekua eta “Afariketan”) errealitate izan dadin. Besteak beste, programazio erakargarria eskainiko zaie neska-mutilei, nesken presentzia bilatuko da erabakiak hartzeko orduan eta parte-hartze aktiboan, espazioak banatzeko orduan, irudiak zabaltzeko erabilitako materialetan, hizkera ez-sexistan...

Igualdad de oportunidades entre hombres y mujeres

Para que la igualdad de oportunidades entre chicos y chicas se convierta en realidad en todos los servicios, ludoteca Jazinto Olabe, LUDOTECA ERREBAL, gazteleku Indianokua y “Afariketan” se trabajará de una manera incesante. Entre otros, se ofertará una programación atractiva para los chicos y para las chicas, se buscará presencia de las chicas a la hora de tomar decisiones y en la participación activa, a la hora de dividir espacios, en los materiales utilizados en la divulgación de imágenes, en lenguaje no sexista,…

Inklusioa

Haurren artean dagoen aniztasuna kontuan hartuta, zerbitzuak arreta berezia eskainiko die premia bereziak dituztenei (gizartean zailtasunak dituztenak, urritasun fisiko, psikiko edo zentzumenezkoak dituztenak, jarrera arriskutsuak dituztenak…).

Inclusión

Teniendo en cuenta la diversidad que hay entre los/as niños/as, el servicio tendrá que prestar una atención especial a las personas con necesidades (dificultades sociales, comportamientos complicados, discapacidades físicas, psíquicas o sensoriales,…).

7. BEGIRALEEN FUNTZIOAK

Begiraleen zereginak:

- Zuzeneko arretaren barnean haur eta nerabeei harrera egin eta arreta eskaintzeaz arduratuko dira.

7. FUNCIONES DE LOS/AS MONITORES/AS

Funciones de los monitores/as:

- Tiene la responsabilidad de atender directamente a los/as niños/as.

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): **9cfa6f1f8dc08bae5b82e6afe667e0640306517c** Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: **DS-202500001210** **https://pegora.eibar.eus/impulsa/csvValidation.do**	
Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:	Data / A día:
ASIER LOPEZ DE VIÑASPRE BLANCO	**12/03/2025 08:43:26**

- Programaren egutegia antolatu eta kudeatu, haurrentzako programazio erakargarria lotu
- Espazioak ireki eta itxi beharko dituzte.
- Lekuak txukun eduki beharko dituzte.
- Funtzionamendu arauak betearazi beharko dituzte.

- Organizar y gestionar una serie de actividades atractivas para los/as niños/as que participan en el programa.
- Tendrá que abrir y cerrar espacios.
- Mantener los lugares limpios y ordenados.
- Hacer cumplir las normas de funcionamiento

Zigilu elektronikoarekin sinatutako dokumentua (Eibarko Udala / Ayuntamiento de Eibar) / Documento firmado con el sello electrónico (Eibarko Udala / Ayuntamiento de Eibar)

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): **9cfa6f1f8dc08bae5b82e6afe667e0640306517c**
Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: **DS-202500001210**
https://pegora.eibar.eus/impulsa/csvValidation.do

Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:	Data / A día:
ASIER LOPEZ DE VIÑASPRE BLANCO	**12/03/2025 08:43:26**